

SENJAL®

KLÉRAL
S Y S T E M



**scopri
LA NUOVA SENSATION**

find the new sensation
découvrez la nouvelle sensation
descubrela nueva sensación
Откройте для себя новые ощущения

AZIONE

НИЯ



Z O N E S E N S A T I O N H A I R

Linea **SENJAL®**



ECLAT COULEUR

Shampoo Raviv Color

Nutre la fibra capillare, conserva la vivacità del colore e la brillantezza dei capelli colorati. Un'associazione di attivi micro-emulsionati per un trattamento performante, senza appesantire la capigliatura. Applicare sui capelli umidi e massaggiare delicatamente con il palmo delle mani. Risciacquare abbondantemente.

GB Colour Reviving Shampoo. An effective hair nourishing treatment, that preserves and enhances the brilliance of coloured hair. Consisting of a blend of micro-emulsifying agents for a brilliant look, without leaving any traces of residue. **INSTRUCTIONS FOR USE:** apply to damp hair, massaging lightly with the palm of the hands. Rinse thoroughly.

F Shampooing de Ravivage de la Couleur. Nourrit la fibre capillaire, conserve la vivacité de la couleur et l'éclat des cheveux colorés. Une association de micro-émulsifiants actifs pour un traitement performant, sans appesantir la chevelure. **MODE D'EMPLOI:** appliquer sur cheveux humides et masser délicatement avec les paumes des mains. Rincer abondamment.

E Champú Raviv Color. Nutre la fibra capilar, conserva la vivacidad del color y el brillo de los cabellos teñidos. Una asociación de activos micro-emulsionantes para un tratamiento rendidor, sin hacer pesada la cabellera. **MODO DE EMPLEO:** aplique sobre los cabellos húmedos y masajeé delicadamente con la palma de las manos. Enjuague abundantemente.

P Xampoo Reviv Color. Nutre a fibra capilar, conserva a vivacidade da cor e o brilho dos cabelos tingidos. Uma associação de ativos micro-emulsionantes para um tratamento de performance, sem pesar os cabelos. **MODO DE USAR:** aplicar sobre os cabelos úmidos e massagear delicadamente com a palma das mãos. Enxaguar abundantemente.

RUS Оживляющий цвет шампунь. Питает волокно волос, сохраняет яркость цвета и блеск окрашенных волос. Речь идет о совокупности микроэмульгированных активных компонентов, которые не отяжеляют волосы. Способ применения: нанести на мокрые волосы и деликатно помассировать пальцами рук. Промыть обильным количеством воды.

D Shampoo Rawiv Color Nährt die Haarfaser, bewahrt die Farbfrische und den Glanz colorierten Haars. Eine Verbindung mikroemulgierten Aktivstoffe für eine pflegende Behandlung, ohne das Haar zu beschweren. Auf nasses Haar auftragen und mit der Hand sanft einmassieren. Gut ausspülen.



VITALITÉ BRILLANCE

Shampoo Gel Vitalità

Ridona tono, leggerezza e brillantezza ai capelli normali. Una texture leggera che rispetta la fibra capillare e deterge con dolcezza senza appesantire la capigliatura. Applicare sui capelli umidi e massaggiare delicatamente con il palmo delle mani. Risciacquare abbondantemente.

GB Vitalizing Shampoo Gel. Acts to tone and condition normal hair types. With a wonderfully light texture that protects the natural hair capillary structure without leaving any residue. **INSTRUCTIONS FOR USE:** apply to damp hair and apply delicately with the palm of the hands. Rinse thoroughly.

F Shampoing Gel Vitalité. Redonne du tonus, de la légèreté et de l'éclat aux cheveux normaux. Une texture légère qui respecte la fibre capillaire et nettoie en douceur, sans appesantir la chevelure. **MODE D'EMPLOI:** appliquer sur cheveux humides et masser délicatement avec les paumes des mains. Rincer abondamment.

E Champú Gel Vitalidad. Restituye tono, ligereza y brillo a los cabellos normales. Una textura liviana que respeta la fibra capilar y deterge con suavidad sin hacer pesada la cabellera. **MODO DE EMPLEO:** aplique sobre los cabellos húmedos y masajeé delicadamente con la palma de las manos. Enjuague abundantemente.

P Xampoo Gel Vitalidade. Doa tom, maciez e brilho aos cabelos normais. Uma textura leve que respeita a fibra capilar e deterge com docura sem pesar os cabelos. **MODO DE USAR:** aplicar sobre os cabelos úmidos e massagear delicadamente com o palmo das mãos. Enxaguar abundantemente.

RUS Шампунь-гель, придающий волосам жизненную силу. Возвращает тонус, легкость и блеск нормальных волос. Деликатная структура препарата бережно относится к волокну волос и деликатно очищает, не утяжеляя их. Способ применения: нанести на мокрые волосы и деликатно помассировать пальцами рук. Промыть обильным количеством воды.

D Verleiht normalem Haar wieder Ton, Leichtigkeit und Glanz. Eine leichte Textur, die die Haarfaser schont und sanft reinigt, ohne das Haar zu beschweren. Auf nasses Haar auftragen und mit der Hand sanft einmassieren. Gut ausspülen.



VOLUME INTENSE

Shampoo Gel Volumizzante

Apporta leggerezza, volume e brillantezza ai capelli sottili senza tonalità. Un'associazione di agenti trattanti in una formula gel leggera per un risultato ultra volume già dal primo utilizzo. Applicare sui capelli umidi e massaggiare delicatamente con il palmo delle mani. Risciacquare abbondantemente.

GB Volumizing Shampoo Gel. Adds volume and body to dull and brittle hair. Consisting of a blend of active ingredients in a light gel formulation, that gives visible results right from the first application. INSTRUCTIONS FOR USE: apply to damp hair and massage delicately with the palm of the hands and then rinse out thoroughly.

F Shampooing Gel Volumisant. Apporte légèreté, volume et éclat aux cheveux fins sans tonalité. Une association d'agents traitants dans une formule en gel, légère, pour un ultra volume dès la première application. MODE D'EMPLOI: appliquer sur cheveux humides et masser délicatement avec les paumes des mains. Rincer abondamment.

E Champú Gel Volumizante. Otorga ligereza, volumen y brillo a los cabellos finos sin tonalidad. Una asociación de agentes tratantes en una fórmula gel liviana para un resultado ultra volumen ya desde el primer empleo. MODO DE EMPLEO: aplicar sobre los cabellos húmedos y masajear delicadamente con la palma de las manos. Enjuague abundantemente.

P Xampu Gel Volume. Doa maciez, volume e brilho aos cabelos finos sem tonalidade. Uma associação de agentes tratantes em uma fórmula gel macia para um resultado ultra-voluminoso já da primeira aplicação. MODO DE USAR: aplicar sobre os cabelos úmidos e massagear delicadamente com o palmo das mãos. Enxaguar abundantemente.

RUS Придающий объем шампунь-гель. Придает легкость, объем и блеск тонким волосам, лишенным тонуса. Речь идет о совокупности ухаживающих компонентов, содержащихся в нежной формуле геля, придающей ультраобъем уже с первого применения. Способ применения: нанести на мокрые волосы и деликатно помассировать пальцами рук. Промыть обильным количеством воды.

D Verleiht dünnem, kraftlosem Haar Leichtigkeit, Fülle und Glanz. Eine Verbindung behandelnder Wirkstoffe als leichtes Gel für Ultra-Volumen schon beim ersten Gebrauch. Auf nasses Haar auftragen und mit der Hand sanft einmassieren. Gut ausspülen.

ECLAT COULEUR

Condizionatore Ristrutturante

Dall'alto potere condizionante, ideale per proteggere e ristrutturare il capello. Applicare sui capelli umidi con un cucchiaio d'olio senza risciacquare.

GB Restructuring Conditioner. A deep acting conditioner, that acts to protect and restructure the hair. INSTRUCTIONS FOR USE: apply a spoonful to damp hair, without rinsing.

F Conditionneur Restructurant. D'un pouvoir conditionnant très élevé, il est idéal dans la protection et la restructuration du cheveu. MODE D'EMPLOI: appliquer, sur les cheveux humides, une cuillérée d'huile sans rincer.

E Acondicionador Reestructurante. De elevado poder acondicionador, ideal para proteger y reestructurar el cabello. MODO DE EMPLEO: aplique una cucharada de aceite sobre los cabellos húmedos sin enjuagar.

P Condicionador Reestruturante. De alto poder condicionante, ideal para proteger e reestruturar o cabelo. MODO DE USAR: aplicar sobre os cabelos úmidos uma colher de óleo sem enxaguar.

RUS Реструктурирующий кондиционер. Препарат с высокой кондиционирующей способностью, идеальный для защиты и реструктурирования волос. СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ: Нанести на мокрые волосы ложку масла, не ополаскивать.

D Aufbau-Conditioner Das ideale Produkt mit hoher konditionierender Wirkung zum Schützen und Aufbauen des Hairs. Einen Esslöffel Öl auf feuchtes Haar auftragen und nicht ausspülen.



AMPOL-SILK

Grazie alle proprietà vitaminiche concentrate, rigenera i capelli penetrando costantemente nella fibra capillare. Questo magnifico prodotto consente di ottenere risultati mai ottenuti prima. Cofanetto da 10 fiale.

GB Thanks to its concentrated nourishing qualities, it truly revives the hair penetrating right into the hair fibre. This innovative product gives truly amazing results. Box of 10 phials.

F Grâce aux propriétés vitaminiques concentrées, il régénère les cheveux en pénétrant constamment dans la fibre capillaire. Ce magnifique produit permet d'obtenir des résultats jamais atteints auparavant.

E Gracias a las propiedades vitamínicas concentradas, regenera los cabellos penetrando constantemente en la fibra capilar. Este magnífico producto permite obtener resultados como nunca antes.

P Graças às propriedades vitamínicas concentradas, regenera os cabelos penetrando constantemente na fibra capilar. Este magnífico produto consente obter resultados não obtidos antes.

RUS Витаминный состав ампул обеспечивает питание волос, восстанавливает их структуру. Результат восстановления волос заметен уже после первой процедуры. Упаковка состоит из 10 ампул.

D Regeneriert das Haar dank der konzentrierten Vitamin-Wirkstoffe, die direkt in die Haarfaser eindringen. Dieses hervorragende Produkt führt zu noch nie erreichten Ergebnissen. Packung mit 10 Ampullen.

FLUID SILK

Questo fluido concentrato multivitaminico nutre istantaneamente e in profondità i capelli secchi, disidratati e sfibrati senza appesantire. Ridona alla capigliatura consistenza e morbidezza. Grazie agli olii e siliconi naturali adatti, permettono la ricostruzione delle punte danneggiate così difficili da ripristinare.

MODO D'USO: applicare sulle punte una piccola quantità di prodotto, non risciacquare.

GB This multi-vitamin concentrated fluid acts to instantly nourish dry, brittle and lifeless hair right down to the roots. Leaving your hair soft and silky. Thanks to its active oil and silicone formulation it effectively acts to condition and re-vitalize brittle and damaged ends. Instructions for use: apply a small quantity on hair ends without rinsing.

F Ce fluide concentré multivitaminique nourrit instantanément et profondément les cheveux secs, déshydratés et défibrés, sans les appesantir. La chevelure retrouve sa consistance et sa souplesse. Grâce aux huiles et aux silicones naturels appropriés, il permet de reconstruire les pointes abîmées si difficiles à restaurer. **MODE D'EMPLOI :** appliquer sur les pointes une petite quantité de produit, ne pas rincer.

E Este fluido concentrado multivitamínico nutre instantáneamente y en profundidad los cabellos secos, deshidratados y desfibrados sin hacerlos pesados. Devuelve consistencia y suavidad a la cabellera. Gracias a los aceites y siliconas naturales adecuados, permite reconstruir las puntas dañadas tan difíciles de restaurar. **MODO DE USO:** aplicar en las puntas una pequeña cantidad de producto, no aclarar.

P Este fluido concentrado multi-vitamínico nutre instantaneamente e em profundidade os cabelos secos, desidratados e quebradiços sem tornar-los pesados. Doa aos cabelos consistência e maciez. Gracias aos óleos e silicones naturais adequados permite a reconstrução das pontas danificadas difíceis de serem reconstituídas. Modo de uso: aplicar nas pontas uma pequena quantidade do produto, não enxaguar.

RUS Этот мультивитаминный флюид обеспечивает мгновенное питание сухих и поврежденных волос. Не утяжеляет волосы, делает их мягкими и шелковистыми. Благодаря маслу и силиконосодержащей формуле действует как кондиционер, восстанавливает поврежденные кончики волос. Способ применения: нанесите небольшое количество флюида на кончики волос, не смывайте.

D Dieses flüssige Multivitamin-Konzentrat nährt trockenes, dehydriertes und strapazierte Haar sofort bis in die Tiefe, ohne es zu beschweren. Verleiht dem Haar Konsistenz und Geschmeidigkeit. Dank der natürlichen Öle und Silikone werden geschädigte, schwer zu reparierende Haarspitzen rekonstruiert. **GE BRAUCHSANWEISUNG:** eine geringe Menge des Produktes auf die Spitzen auftragen und die Haare anschließend nicht auswaschen.



FORCEDENSITÉ

Crema Gel Rinnovatrice

Con il tempo, i capelli tendono a diventare più sottili e perdono vitalità, densità e luminosità. La crema gel rinnovatrice unisce i benefici del trattamento contenuti in una crema ultra fondente e morbida, alla leggerezza di un gel. Apporta dalla prima applicazione, consistenza, forza e luminosità ai capelli, senza appesantirli.

Consigli d'uso: Applicare la crema con il pennello sui capelli bagnati e tamponati a partire dalla radice fino alle punte. Lasciare in posa da 5 a 10 minuti. Sciacquare abbondantemente. Utilizzare 1 o 2 volte alla settimana.

GB Reviving Cream Gel. The hair tends to lose its vitality, body and shine over time. This innovative enhancing and reviving are the same thing combines all the benefits of a rich and penetrating cream, with the intrinsic lightness of a gel. The results are visible right from the first application, leaving your hair looking shiny, healthy and full of body, without leaving any residue. **INSTRUCTIONS FOR USE:** apply the cream using the brush supplied on wet hair and coat gently from the roots to the ends. Leave for 5 to 10 minutes. Rinse out thoroughly. Use once or twice a week.

F Crème Gel Rénovatrice. Avec le temps, les cheveux tendent à devenir fins et perdent leur vitalité, leur densité et leur éclat. La crème gel rénovatrice allie les avantages d'une crème ultra fondante et moelleuse à la légèreté d'un gel. Dès la première application, elle redonne consistance, force et éclat aux cheveux, sans les appesantir. **MODE D'EMPLOI:** appliquer la crème à l'aide d'un pinceau sur les cheveux mouillés et tamponnés à partir des racines jusqu'aux pointes. Laisser agir 5 à 10 minutes. Rincer abondamment. Appliquer 1 ou 2 fois par semaine.

E Crema Gel Renovadora. Con el pasar del tiempo, los cabellos tienden a volverse más finos y pierden vitalidad, densidad y luminosidad. La crema gel renovadora reúne los beneficios del tratamiento contenidos en una crema ultra fundente y suave, a la ligereza de un gel. Desde la primera aplicación aporta consistencia, fuerza y luminosidad a los cabellos, sin hacerlos pesados. **MODO DE EMPLEO:** aplique la crema con el pincel sobre los cabellos húmedos y tamponados a partir de la raíz hasta las puntas. Deje actuar de 5 a 10 minutos. Enjuague abundantemente. Utilice 1 ó 2 veces por semana.

P Creme Gel Renovador. Com o tempo, os cabelos tendem a tornar-se mais finos e perdem a vitalidade, densidade e luminosidade. O creme gel renovador une os benefícios do tratamento contidos em um creme ultra-fundente e macio, à leveza de um gel. Doa desde da primeira aplicação, consistência, força e luminosidade aos cabelos, sem tornar-los pesados. **MODO DE USAR:** aplicar o creme com o pincel sobre os cabelos molhados e tamponados a partir da raiz até às pontas. Deixar em posa de 5 a 10 minutos. Enxaguar abundantemente. Utilizar 1 ou 2 vezes por semana.

RUS Оживляющий волосы крем-гель. Со временем у волос появляется склонность к утончению и потере жизненной силы, плотности и блеска. Оживляющий волосы крем-гель объединяет в себе ухаживающие преимущества, вытекающие из ультравпитывающегося и мягкого крема, с легкостью геля. С первого же применения волосы приобретают консистентность, силу и блеск, не теряя при этом свою легкость. Способ применения: нанести крем кисточкой на мокрые волосы и втереть его от корней до кончиков волос. Время выдержки: от 5 до 10 минут. Ополоснуть обильным количеством воды. Применять 1 или 2 раза в неделю.

D Mit der Zeit wird das Haar dünn, verliert an Kraft, Dichte und Glanz. Die erneuernde Gel-Creme vereint die Vorteile einer zartschmelzenden weichen Behandlungs-Creme mit der Leichtigkeit eines Gels. Bringt schon beim erstmaligen Auftragen Energie, Kraft und Glanz ins Haar, ohne es zu beschweren.

Gebrauchshinweise: Die Creme mit einem Pinsel auf handtuchtrockenes Haar von der Wurzel bis zur Spitze auftragen, 5 bis 10 Minuten lang einwirken lassen und dann gut ausspülen. Ein- bis zweimal pro Woche anwenden.

Linea SENJAL



LEAFLET HAIR SENSATION SENJAL

SENJAL®

EXPOBANCO HAIR SENSATION SENJAL

Per evidenziare la nuova sensazione
Counter Display
To highlight the new sensation

Présentoir blanc
Pour souligner la nouvelle sensation

Expositor de mostrador
Para destacar la nueva sensación

Экспостенд
Чтобы подчеркнуть новое ощущение

KL_ArgoSenjal_27x36_ES2601.indd 9 01/02/12 17:16

Linea SENJAL®

BOX
HAIR SENSATION
SENJAL

FLUID SILK





HAIR SENSATION SENJAL

FORCEDENSITÉ • VITALITÉ BRILLANCE

abe



Via Lurisia, 6 - 10024 Moncalieri (TO) - ITALY

www.kleral.com